

Proyecto

Dirección de Departamento de Lenguas Clásicas

**Colegio Nacional de Monserrat
Universidad Nacional de Córdoba**

Directora: Cecilia Rivero (ceciliadelvalle2001@yahoo.com.ar)

Secretaria: Alejandra Brusco (alejandrabusco@yahoo.com.ar)

Marzo 2019

El liderazgo educativo no es cuestión de “superdocentes” sino del deseo, esfuerzo, capacidad y convicción de gente común dispuesta a explorar territorios no comunes. Ellos no se resignan a lo posible sino al menos intentan los nuevos posibles que la educación está reclamando. (B. Blejmar).

Formulación de un breve diagnóstico de situación acerca del estado del trabajo educativo dentro del Departamento de Lenguas Clásicas y visión del Departamento que proponemos.

El Colegio nacional de Monserrat, fundado en el año 1687, ofrece una formación orientada hacia el humanismo que busca no solo el acercamiento a los valores legados por la antigüedad sino también reivindicar la figura del hombre entendido como sujeto inserto en una comunidad. Desde este punto de vista se apunta a desarrollar en los alumnos la capacidad no sólo de apropiarse de la realidad que la circunda sino también de transformarla.

En su Plan de estudios ofrece asignaturas como Lengua y Cultura Latinas y Lengua y Cultura Griegas pero la orientación se extiende a las áreas restantes de la formación, tal como señala Cecilia Braslavsky cuando define el paradigma humanista como el lugar *“donde se articulan la información empírica, el rigor, la coherencia lógica y la crítica social en función de valores éticos de orientaciones de acción con un sentido claramente definido por los valores de justicia y equidad social.”*

El aporte que ofrecen las lenguas clásicas mediante el estudio de los textos se encuentra en ofrecer al estudiante el germen de los preceptos del humanismo: el hombre capaz de respetarse y de respetar al otro conviviendo en una sociedad a la cual puede y debe legar su aporte mediante la puesta en práctica del pensamiento crítico y reflexivo que busque y defienda la verdad como principal estandarte. La cultura clásica colabora con la formación del ser humano como sujeto pensante, moral, ético quien hace del humanismo un modo de vivir y de enfrentar la vida. Este aporte facilita también la emancipación¹ del ser humano ya que procura *“transmisión de saberes que permiten a la vez, inscribirse en una historia y proyectarse en un futuro” para que los saberes que los estudiantes incorporan en la escuela “no sean solamente utilidades escolares sino herramientas de formación de ciudadanos”*, para citar a P. Meirieu. Esto exige del educador una doble dimensión: la de la competencia técnica y la dimensión antropológica.

Históricamente el enfoque que se le ha dado al dictado del Latín y del Griego Clásicos ha sido un enfoque tradicional en el cual se exige el manejo de la gramática y la sintaxis para una correcta traducción de los textos. Esto trajo consigo un creciente temor hacia las asignaturas y una incógnita constante del para qué estudiamos estas lengua no habladas. Habría que recordarles que aprender estas lenguas clásicas es descubrir y acceder a una forma de cultura y a través de ella a una forma de pensamiento, descubrir por nosotros

¹ Aprender debería ser, en palabras de P. Meirieu, acceder a una libertad ya que los saberes fueron y siguen siendo herramientas de emancipación.

mismos lo que esa lengua nos dice. De esta manera recobra sentido nuestra propia cultura, la orientación del Colegio, el humanismo. Este es uno de los problemas a los que se enfrenta el departamento: **la motivación** ya que en la era de las nuevas tecnologías resulta complejo despertar el interés por las lenguas no habladas. Algunos docentes han trabajado en la **incorporación de las nuevas tecnologías** en el aula mediante el uso de los proyectores para vídeos educativos, películas, power point. No está sistematizado su uso y no todos los actores del departamento lo hacen.

Se han presentado muy pocos proyectos interdisciplinarios, muestras de trabajos realizados por los alumnos, o expuestos en algún congreso o jornada para tal fin. Pero más allá de estas cuestiones, es necesario seguir trabajando para mejorar. Es nuestra intención tender a lograr **unificar criterios** en cuanto a la importancia que se le da a la gramática/ sintaxis y a la cultura en cada nivel. La mayoría del plantel docente parece olvidar que las materias se dividen en lengua y cultura, sin trabajar alguna en detrimento de la otra. Pensamos en un enfoque integral que tenga en cuenta aspectos como la gramática, la sintaxis y la cultura pero también aspectos etimológicos sin olvidarnos de la necesaria contextualización de la obra a trabajar en cuanto espacio, situación social, histórica, etc. Dijimos que está muy arraigado en el Colegio el método tradicional de análisis y traducción. Tal vez sea conveniente matizar esta realidad con recortes de otros métodos, utilizando los aspectos más favorables y descartando aquellos que sean inconvenientes. En cuanto a la concepción del aprendizaje, aunque la gran parte de los docentes dirige sus prácticas de manera constructivista es necesario ajustar y revisar los preceptos de esta teoría en lo que se refiere a conocimientos previos, relación entre contenidos alejándonos de la mera repetición sistemática. **Otra cuestión a reforzar tiene que ver con el trabajo colaborativo, interdisciplinario.** Muy pocos docentes trabajan con los pares ya de su misma área, ya de las otras. Es necesaria la interrelación con diferentes espacios curriculares, lo que supone una inclinación a lo que Basil Bernstein define como currículum integrado en el cual se difuminan los espacios fuertemente clasificados entre las asignaturas. Subrayamos la idea de cátedra compartida, que el docente salga del confort de su aula, de su espacio y se anime a explorar otros cursos de otros colegas. Es bien sabido que los alumnos tomarán con entusiasmo la visita de otro profesor invitado por el titular de la hora, romper la rutina. Para lograr esto, **el trabajo por proyectos**, teniendo en cuenta que la Institución misma los promueve, es una buena manera de instalar el diálogo interdisciplinario o intradisciplinario.

Otro punto débil es la circulación de la información: es necesario activar todos los canales que sean necesarios para **mantener un diálogo permanente**. Debemos permitir interpelarnos, utilizar la palabra, el lenguaje para conocernos, para compartir experiencias, para buscar soluciones conjuntas mediante el trabajo colaborativo. Será de gran utilidad **convocar reuniones periódicas** para conocer los temores, las incertidumbres, los logros y las metas alcanzadas de los diferentes miembros del departamento.

Por otra parte, creemos que para mejorar **se necesita capacitación**, adquirir los conocimientos necesarios para hacerle frente a los nuevos desafíos por lo cual confiamos que mediante la convocatoria a diferentes expertos del área de la didáctica y la pedagogía, como así también en lo concerniente a uso de las Tics podemos subsanar o comenzar a mejorar en ese aspecto. Sería interesante la **circulación de material de lectura** con estas temáticas (hacia el final del proyecto se sugiere algunos autores) con el fin de socializar esas propuestas y de ser posible compartir la experiencia de la lectura mediante algún pequeño ensayo o reseña que pueda circular por los diferentes canales habilitados para la

comunicación. Cabe aclarar que cuando hablamos de estos canales nos referimos al uso de mails, redes sociales, documentos de google drive, etc. Todos tenemos, como actores involucrados en la práctica educativa, algo para decir.

Otro punto importante es darle cabida en nuestras prácticas al **respeto por la alteridad, a la empatía**, al valor de la convicción pero sin la humillación, para citar a P. Meirieu. Es un desafío antropológico que tiene que ver con hallar el placer en lo que realizamos a diario, en esta búsqueda compartida del saber. Debemos hallar la vía para interpelar la inteligencia del otro, considerando a ese otro como un sujeto que no modelamos sino que existe antes de nosotros pero que es tan digno de salir a descubrir el mundo tanto como nosotros mismos.

Se torna necesario concluir el proceso de revisión y actualización de **los programas de Lengua y Cultura Griegas I, II y III** de acuerdo con los lineamientos del nuevo plan de estudios. Del mismo modo, hasta tanto se implementen los nuevos programas, actualizar los vigentes tanto de Latín como de Griego.

Dado que es la primera vez que Lenguas Clásicas se conforma como Departamento con Director/a y Secretario/a nos **proponemos ofrecer un espacio de escucha y de servicio a los docentes de Clásicas**, de modo de facilitarles la relación con distintas áreas como Coordinación Pedagógica, Tutores, Psicopedagogos, y Psicólogos, para que podamos agilizar la intervención en los alumnos que lo necesiten.

En resumen, nuestra propuesta aspira a lograr las siguientes metas:

- Lograr una visión compartida y consensuada de la gramática/sintaxis Griega o Latina y de la cultura de ambas.
- Conformar un repositorio con materiales provistos por los docentes.
- Involucrar a los docentes en proyectos cooperativos con los demás docentes del área y también con otras disciplinas.
- Facilitar al cuerpo docente la información sobre cursos, jornadas, congresos, y su posible financiación.
- Gestionar charlas públicas en el colegio de temas de interés para los docentes, sobre todo aquellos que tengan que ver con lineamientos pedagógico-didácticos y/o uso de Tics. Es importante aclarar que el disertante puede ser un colega portador de un saber que sea digno de ser compartido.
- Realizar una muestra anual de los diferentes trabajos del área para lograr la socialización de los esfuerzos y experiencias de los actores involucrados.
- Alentar el trabajo docente basado en la motivación y en la emoción. Hacer del capital emocional un aliado en la búsqueda del logro colectivo.
- Promover reuniones periódicas que den libre circulación a la palabra que permita la interpelación y la mirada del otro como posibilidad para el enriquecimiento mutuo, o en palabras de Bernardo Blejmar, debemos hacer uso de la palabra plena que es aquella que tiene una intencionalidad de contribución.
- Avanzar en el aprendizaje por proyectos, en el aprendizaje basado en casos, en la simulación con la finalidad de ofrecer una visión de la asignatura más cercana a las otras.

- Proponer la utilización de diferentes instrumentos de evaluación basados en el proceso, estructurados y desestructurados, que permitan descubrir y explotar el costado menos conocido de las aptitudes de los estudiantes.
- Concluir el proceso de revisión y actualización de los programas de Lengua y Cultura Griegas I, II y III de acuerdo con los lineamientos del nuevo plan de estudios. Actualizar los programas vigentes tanto de Latín como de Griego.

Para lograr estas metas es necesario modificar algunas prácticas que se encuentran arraigadas en nuestro quehacer diario. Es necesario que el aprendizaje esté centrado en el sujeto que aprende, logrando mediante la empatía la apropiación de los conocimientos significativos. El docente debe ser un entusiasta del aula, la motivación debe ser el eje en nuestras prácticas.

El método de enseñanza aprendizaje basado en el análisis y la traducción que tradicionalmente se aplica puede ser matizado con la inclusión de las nuevas tecnologías.

La evaluación debe ser de proceso contemplando diferentes momentos. Debe ser consensuada y de ser posible anticipada con simulacros de evaluación para reducir la incertidumbre de los alumnos. También es importante ofrecer otros modelos de evaluación además del tradicional de análisis y traducción como puede ser una evaluación de cultura, un trabajo práctico y distintas instancias un tanto más desestructuradas que descomprimen la ansiedad que provoca el sentarse frente a una oración desconocida. Esto no significa resignar gramática. Sabemos que existen pilares fundamentales dentro de la gramática que es necesario incorporar a conciencia ya que se constituyen en puentes para acceder a saberes más amplios.

Construcción de la viabilidad del proyecto de trabajo:

PERFIL FORMADOR

FUNCIONES	TAREAS	RESPON- SABLES	CUÁNTO TIEMPO	NIVELES DE CALIDAD
1. Relacionadas con la mejora de la enseñanza	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar el entusiasmo, la emoción que conlleve a la acción. • Consensuar criterios de abordaje disciplinar de los contenidos a enseñar. • Procurar una enseñanza basada en proyectos. • Considerar instrumentos de evaluación alternativos. 	Todos	Anual: presentación de un proyecto individual o colectivo junto con el esquema de un proyecto de evaluación alternativo.	Éxito satisfactorio
2. Relacionadas con la mejora de los aprendizajes.	<ul style="list-style-type: none"> • Lograr la Empatía, sensibilizarnos por el otro, por el sujeto que aprende. • Aprendizaje basado en proyectos, toma de decisiones, protagonismo. • Promover el uso de Tics en el aula 	Todos	Durante el año	Éxito satisfactorio
3. Relacionadas con la formación de los docentes	<ul style="list-style-type: none"> • Invitar a diferentes disertantes a exponer sobre temas de interés • Compartir bibliografía y realizar reseñas o pequeños ensayos estrictamente de formación pedagógico-didáctica • Participar de congresos, jornadas, simposios, etc. 	Individual o colectivo	Durante el año	Éxito mínimo
4. Relacionadas con la producción de materiales didácticos.	<ul style="list-style-type: none"> • Presentación de algún material que haya resultado significativo en las aulas y que sea conveniente dejar en el Repositorio. • Circulación de material altamente significativo para la tarea docente. 	Todos	Durante el año	Éxito mínimo

5. Relacionadas con el mejoramiento de los resultados académicos	<ul style="list-style-type: none"> • Acompañamiento a los alumnos con bajo rendimiento. • Seguimiento de los resultados del grupo. • Utilización de las instancias de evaluación para revisar la propia práctica. • Trabajo colaborativo entre los distintos actores del departamento y la Institución. 	Todos	Durante el año	Éxito satisfactorio
6. Relacionadas con el Plan de Estudios	<ul style="list-style-type: none"> • Concluir el proceso de revisión y actualización de los programas de Lengua y Cultura Griegas I, II y III de acuerdo con los lineamientos del nuevo plan de estudios. • Revisión y actualización de los programas vigentes 	Profesores del área de Lengua Griega y los que quieran de Lengua Latina	<ul style="list-style-type: none"> • Cuatro reuniones • Durante la gestión 	Éxito satisfactorio

○ **Determinación de los niveles de calidad a los que se aspira:**

Niveles de calidad: Debemos aclarar que los cambios, aunque necesarios, suelen provocar resistencia. Por esta razón consideramos que el éxito en las actividades propuestas en algunos casos será satisfactorio en el sentido del grado de apropiación por parte de los docentes de este nuevo estilo de trabajo. Teniendo en cuenta la historia de nuestro departamento nos animamos a considerar en la mayoría de las acciones un resultado exitoso moderadamente mientras que en otras el éxito esperado es mínimo ya que, sin exageradas ambiciones, nos bastará adentrarnos en estas nuevas propuestas, presentarlas y que, con naturalidad, sean apropiadas por los docentes. Tal vez lleve tiempo pero creemos que se logrará finalmente.

Evaluación del proyecto de trabajo construido para el Departamento:

Partimos de la base de la formación humanista que brinda el Colegio. En este contexto nuestra propuesta se centra, dadas las carencias observadas durante estos años, en el trabajo personalizado, en hacer gustar la materia, en despertar el interés de los estudiantes en una época en la que la inmediatez rige todas nuestras acciones. Proponemos el entusiasmo y la emoción como motor para la acción, la empatía como herramienta necesaria para el vínculo con el otro, ya sea docente, directivo o alumno. Rever nuestras prácticas educativas a la luz

de estas cuestiones. Hemos intentado abarcar las diferentes funciones que van desde la formación docente, que estimamos necesaria para abrir el pensamiento a los cambios, como la revisión de nuestras prácticas en el aula, no sólo lo que atañe a la enseñanza sino también a los aprendizajes y a las formas de evaluación. Para juzgar los resultados del departamento hemos establecido los siguientes instrumentos y criterios:

- Encuestas abiertas que permitan conocer el alcance parcial de las actividades planteadas (podrán ser a través de correo electrónico). Estimativamente podrán ser al terminar cada trimestre.
- Entrevista/Conversación en aquellos casos que sea necesario reforzar las prácticas para llegar a las metas propuestas: la finalidad es socializar las problemáticas y buscar soluciones en conjunto.
- Caja de sugerencias: se habilitará una caja de sugerencias: de esta manera cada actor del departamento podrá acercar sus inquietudes, temores y por qué no sus alegrías y aciertos que nos permita seguir avanzando hacia la concreción de nuestras metas. Cabe aclarar que pueden ser sugerencias anónimas.

BIBLIOGRAFÍA

BLEJMAR, Bernardo. *Gestionar es hacer: que las cosas sucedan*. Buenos Aires, Centro de Publicaciones Educativas y Material Didáctico, 2005.

La transmisión en las sociedades, las instituciones y los sujetos: un concepto de la educación en acción/ Compilado por Gabriela Diker y Graciela Frigerio. Buenos Aires, Centro de Publicaciones Educativas y Material Didáctico, 2005.

LITWIN, Edth. *El ciclo de enseñar: condiciones y contextos*. Buenos Aires, Paidós, 2008.

MEIRIEU, Philippe. *La opción de educar. Ética y pedagogía*. Traducido por Àngels Mata. Colección: Recursos. Editorial Octaedr.; Edición: 1º (1 de julio de 2001)

CECILIA RIVERO

ALEJANDRA BRUSCO